

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung

CIG	ZBC30E570F	Numero DBB DBB-Nr.	47/2021
Oggetto Gegenstand	Licenze Xceed - DataGrid for WPF e Toolkit Plus for WPF Lizenzen Xceed - DataGrid for WPF und Toolkit Plus for WPF		
RUP EVV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	08.10.2020
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Renzo Bortolamedi		
Settore Bereich	BUILD	Service Area	SA20
CPV (nr. e descrizione / Nr. und Beschreibung)	48325000-2: Pacchetti software per l'elaborazione di moduli/Formularerstellungsssoftwarepaket		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	1.366,17 € (IVA esclusa per legge)		

Premesse / Prämissen

Considerato che si rende necessaria l'acquisizione di Licenze Xceed - DataGrid for WPF e Toolkit Plus for WPF;
Festgestellt, dass der Erwerb Lizenzen Xceed - DataGrid for WPF und Toolkit Plus for WPF erforderlich ist;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“

Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;

Nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;

Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorrere agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una indagine di mercato informale tramite Internet nel rispetto del principio di rotazione;

Um den oben genannten Auftrag auszuführen, wurde eine informelle Marktuntersuchung durchgeführt durch Internet nach dem Rotationsprinzip;

Valutata la proposta economica dell'operatore economico Xceed Software Inc. congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebots des Anbieters Xceed Software Inc. wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

Fin dall'inizio del progetto "GEOkat – Nuovo Catasto geometrico", partito nel 2014, sono state usate due librerie grafiche:

1. Xceed - Datagrid for WPF: un controllo grafico tabellare utilizzato per visualizzare e gestire l'aggiornamento dei dati alfanumerici associati ai dati geometrici. Dispone di una serie di features che rendono agile e molto flessibile l'aggiornamento dei dati e che soddisfano i numerosi ed esigenti requisiti funzionali del progetto (alcuni esempi di queste funzionalità sono: la griglia degli attributi - i dati alfanumerici associati ad una geometria: esempio il numero di frazionamento associato ad una particella catastale - e tutto il meccanismo di gestione dei componenti dell'interfaccia grafica).
2. Xceed - Toolkit Plus for WPF: una libreria di controlli grafici che utilizza un componente di nome AvalonDock che fornisce il motore di gestione dei vari componenti grafici dell'interfaccia del client GEOkat.

Entrambi i prodotti costituiscono una componente fondamentale in quanto le funzionalità realizzate attraverso l'utilizzo di queste librerie vengono utilizzate quotidianamente dai tecnici catastali già dalla prima versione di "GEOkat", che è stata installata presso i distretti catastali delle province di Trento e Bolzano 6 anni fa.

Attualmente si necessita di acquistare la nuova release delle due librerie che consenta a Informatica Alto Adige (SIAG) di dotarsi di:

- nuove features a disposizione:
fra le migliori che verranno adottate c'è il sistema di controllo delle finestre docking che ora supporta il movimento di una finestra secondaria dietro una principale;
- correzione di bugs:
per quanto riguarda la correzione di bugs sono stati risolti alcuni problemi nella gestione delle finestre fluttuanti, problema riscontrato sull'attuale versione nel contesto delle operazioni di persistenza della configurazione grafica delle varie finestre dell'applicativo.

Si procede quindi con il rinnovo delle seguenti due librerie, prodotte dalla ditta Xceed che commercializza e rende disponibile questo prodotto solo tramite il proprio sito internet <https://xceed.com> dove i prezzi sono espressi in dollari.

I prezzi del "rinnovo" sono validi se l'acquisto verrà effettuato entro il 10/03/2021, data di scadenza dell'attuale versione, altrimenti bisognerà effettuare un nuovo acquisto (con una maggiorazione di circa il 32%). Non esistono altri distributori di questo software. È stata comunque condotta una verifica sul portale MEPA che non ha prodotto alcun risultato, come emerge dal documento allegato MEPA-Xceed.docx.

-O-O-O-

Seit Beginn des Projekts "GEOkat - Neues Geometrisches Kataster", das 2014 startete, werden zwei Grafikbibliotheken verwendet:

1. Xceed - Datagrid for WPF: ein tabellarisches grafisches Steuerelement, das zum Anzeigen und Verwalten der Aktualisierung von alphanumerischen Daten verwendet wird, die mit geometrischen Daten verbunden sind. Es ist mit einer Reihe von Funktionen ausgestattet, die die Datenaktualisierung einfach und sehr flexibel machen und die die zahlreichen und anspruchsvollen funktionalen Anforderungen des Projekts erfüllen (einige Beispiele für diese Funktionen sind: das Raster der Attribute - die alphanumerischen Daten, die einer Geometrie zugeordnet sind: z.B. die Fraktionsnummer, die einer Katasterparzelle zugeordnet ist - und der gesamte Mechanismus zur Verwaltung der Komponenten der grafischen Oberfläche).
2. Xceed - Toolkit Plus for WPF: eine Bibliothek mit grafischen Steuerelementen unter Verwendung einer Komponente namens AvalonDock, die den Motor für die Verwaltung der verschiedenen grafischen Komponenten der GEOkat-Client-Schnittstelle bereitstellt.

Beide Produkte sind ein grundlegender Bestandteil, denn die durch den Einsatz dieser Bibliotheken realisierten Funktionalitäten werden seit der ersten Version von "GEOkat", die vor 6 Jahren in den Katasterbezirken der Provinzen Trient und Bozen installiert wurde, täglich von den Katastertechnikern genutzt.

Derzeit besteht der Bedarf, das neue Release der beiden Bibliotheken anzuschaffen, mit denen sich die Südtiroler Informatik AG (SIAG) mit:

- neue Funktionen verfügbar: zu den Verbesserungen gehört die Steuerung des Andockfensters, die nun die Bewegung eines Nebenfensters hinter einem Hauptfenster unterstützt;
- Fehlerkorrektur: im Hinblick auf die Korrektur von Fehlern wurden einige Probleme bei der Verwaltung von schwebenden Fenstern behoben, ein Problem, das bei der aktuellen Version im Zusammenhang mit Operationen der Persistenz der grafischen Konfiguration der verschiedenen Fenster der Anwendung auftrat.

Wir fahren daher mit der Erneuerung der folgenden zwei Bibliotheken fort, die von der Firma Xceed hergestellt werden, die dieses Produkt nur über ihre Website <https://xceed.com> vermarktet und zur Verfügung stellt, wo die Preise in Dollar ausgedrückt sind.

Die Erneuerungs-Preise sind gültig, wenn der Kauf bis zum 10.03.2021, dem Ablaufdatum der aktuellen Version, erfolgt, andernfalls ist ein Neukauf (mit einem Aufpreis von ca. 32%) erforderlich. Es gibt keine anderen Verteiler für diese Software. Es wurde trotzdem eine Überprüfung auf dem MEPA-Portal durchgeführt, die kein Ergebnis brachte, wie aus dem beigegeführten Dokument MEPA-Xceed.docx hervorgeht.

testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☒	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☐	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: ... È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI).
-------------------------------------	--

	In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u> , das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.		
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.		
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.		
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.		
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
		Nr.	Euro
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)			1.366,17
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages /			
Altre opzioni / Andere Optionen			
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG			1.366,17
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Xceed DataGrid for WPF	1	888,85 €	888,85 €
Xceed Toolkit Plus for WPF	1	477,32 €	477,32 €
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)			1.366,17
Durata del contratto Dauer des Vertrages	1 anno, dalla data di attivazione delle licenze (05-03-2021 al 04-03-2022) 1 Jahr, ab dem Datum der Lizenzaktivierung (05.03.2021 bis 04.03.2022)		
Finanziamento / Finanzierung			
Programma annuale / Jahresprogramm		☐ Sì / Ja ID:	☒ No / Nein
☒	Finanziato da SIAG / von SIAG finanziert		

☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag	
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung		
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung	☐ canone annuale / Jahresgebühr ☒ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☐ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☐ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten	
Assegnazione costi / Kostenzuweisung		
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto
P001 / B-031-2	10AU0001	E210015500
		%
		100,00
		Importo fisso Fixbetrag
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers		
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl		
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.		
Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers		
☐ Procedura Aperta <u>ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i>		
☐ Procedura Ristretta <u>ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i>		
☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i>		
☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE <u>ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i>		
☒ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00); <i>Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)</i>		
☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici <u>ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 40.000,00 a € 150.000,00);</u> <i>Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 40.000,00 bis € 150.000,00)</i>		

- ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie):

Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)

- ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015:

Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015

- ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)

Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

**Portale telematico
Internet-Portal**

- ☐ MEPAB
☐ MEPA / CONSIP
☐ SICP
☒ sito internet del fornitore www.xceed.com

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
Xceed Software Inc.			3141 Taschereau, Suite 413 Greenfield Park, Qc Canada J4V 2H2		sales@xceed.com

**Il Direttore Generale Der Generaldirektor
DETERMINA / BESTIMMT**

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di Licenze Xceed - DataGrid for WPF e Toolkit Plus for WPF mediante ordinativo su sito Internet del fornitore alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € **1.366,17**
Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Lizenzen Xceed - DataGrid for WPF und Toolkit Plus for WPF mittels Website Auftrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von € **1.366,17** zu genehmigen
- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara.
Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.

Allegati / Anlagen

☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R. nr.445/2000

☒	ricevuta CIG. / CIG-Quittung
☒	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN

Approvato dal C.d.a. in data/ Genehmigt durch den Verwaltungsrat am: _____